

# 反对亚裔细分！

## Oppose Disaggregation of Asian Americans!

我们**麻州居民**非常强烈地反对亚裔细分议案(H3361 议案)基于下列和更多原因:

- 1) 这个议案是以出生或祖先国籍区分美籍亚裔，对亚裔造成歧视。这个议案违反美国宪法。
- 2) 麻省的亚裔人口只占总人口的 5%；白人人口占 72%。白人的祖先国，语言文化背景组成很复杂，可是白人(正确地)并没有按照这些因素细分,因为他们懂得维护统一反对分裂的重要性。H3361 议案要把只占人口 5%的亚裔进一步以国家,地区和文化背景细分，是对亚裔极其不公平的。
- 3) 美国居民个人祖籍信息是联邦，州政府已经收集的个人信息。这个议案要求政府再特别针对亚裔收集更为详细的个人信息，这对亚裔是歧视性的和极其不公平的。
- 4) 这个议案要把亚裔美国人单独分类，让我们和我们的孩子没有美国人的自豪感和主人地位，是极其错误的政治标签。
- 5) 我们亚裔的孩子，还有孩子的孩子，将会被政府强迫回答这样一些歧视性的，极其不公平的问题：你的父母是从哪个国家来的？你的祖父母是从哪个国家来的？而不能堂堂正正的说，我是从美国来的！我是一个美国人！在美国出生长大的我们的孩子们，从来没有认为美国不是他们的祖国，为什么要遭受这样不公平的歧视？！
- 6) 这个议案一旦成为法律，将开出细分其它裔族美国人的先例，比如中东，苏联，前东欧，拉美等移民将陆续面临这样的歧视和不公平的新法律,从而使得美国社会更加分裂。我们需要一个团结统一的美国，而不是一个分裂的充满歧视和冲突的美国！

我们在此签名强烈抗议这个由 **Quincy 议员 Tackey Chan** 和相关州议员提出的，不合法，不公平的议案！我们强烈要求所有其他的州议员否决此议案！

July 27, 2017

(English version, next page)

# Oppose Disaggregation of Asian Americans!

We, **the residents of Massachusetts**, strongly oppose this Asian Americans Disaggregation bill for concerns including, but not limited to, the following:

1. This bill is a racial discrimination by treatment or consideration of, or making a distinction in favor of or against, a person or thing based on the group, class, or category to which that person or thing belongs rather than on individual merit. It is unconstitutional.
2. Asian Americans account for only 5% of the population in Massachusetts; White Americans account for 72%. The countries of origin, language and culture backgrounds for the White Americans are complex. Yet White Americans (rightly so) did not subdivide themselves based on these factors, because they understand the importance of maintaining unity and opposing division. This bill singles out Asian American and Pacific Islanders, a mere 5% of population in total, into even smaller groups based on ethnicity, nationality, language and culture backgrounds. It makes no sense and it is extremely unfair to the Asian Americans.
3. Such nationality, ethnicity and culture characteristic data for every American is readily available at state and federal personal records. This bill singles out Asians, and demand the government to collect more detailed personal data from this small group of people. It serves no clear purpose with regard to the whole society, but it is discriminatory and extremely unfair to Asian Americans.
4. This bill perpetually makes Asian Americans feel less "American". It hurts Asian Americans' feelings. It is discriminatory labeling to our children and our children's children. It is WRONG!
5. Our children, and our children's children, will be forced by the government to answer very unfair questions such as: "Which country were your parents from?" "Which country were your grandparents from?" And our children will not be allowed to proudly answer "I am from America!" "I am an American!" Why should our children, born and raised in America, who would never for once think this is not their motherland, suffer such unfair treatment?!
6. This bill, if becomes law, will set a precedent to pass new laws to discriminate and isolate other Americans with unique ethnic, culture backgrounds and countries of origin: people with backgrounds from Middle East, East Europe, Russia, Latin America, and so on. The effect will be a divided America with wide spread of alienation and discrimination. We need a united America, not a divided America full of discrimination and conflicts!

We signed here to strongly protest this bill presented by Mr Tackey Chan, a representative from Quincy, and other representatives who sponsored this bill, and we strongly urge the Joint Committee on State Administration and Regulatory Oversight, to vote down this bill.

July 27, 2017

Signatures:

**Appendix**

\*\*\*\*\*

The following bill was introduced and filled by Mr Tackey Chan

To the Honorable Senate and House of Representatives of the Commonwealth of Massachusetts in General Court assembled:

The undersigned legislators and/or citizens respectfully petition for the adoption of the accompanying bill: An Act requiring state agencies to collect Asian American aggregate data.

HOUSE DOCKET, NO. 3511 FILED ON: 1/20/2017

HOUSE . . . . . No.3361

By Mr. Chan of Quincy, a petition (accompanied by bill, House, No. 3361) of Tackey Chan and others relative to identifying Asian American and Pacific Islander ethnic groups residing in the Commonwealth . State Administration and Regulatory Oversight.

The Commonwealth of Massachusetts

In the One Hundred and Ninetieth General Court (2017-2018)

An Act requiring state agencies to collect Asian American aggregate data.

Be it enacted by the Senate and House of Representatives in General Court assembled, and by the authority of the same, as follows:

SECTION 1. Notwithstanding any General Law or Special Law to the contrary, all state agencies, quasi-state agencies, entities created by state statute and sub-divisions of state agencies shall identify Asian American and Pacific Islanders as defined by the United States Census Bureau in all data collected as part any and all types of data collection, reporting or verification; provided further that, the five largest Asian American and Pacific Islander ethnic groups residing in the Commonwealth shall have individually reported data as part of the total Asian American Pacific Islander reporting.

\*\*\*\*\*

MANDATORY-MUST BE COMPLETED

*Ethnicity*

Is this student Hispanic or Latino?  
(Select only one)

- No, not Hispanic or Latino
- Yes, Hispanic or Latino

*Race*

What is the race of this student?  
(Select one or more)

American Indian or Alaska

Native

Asian

Cambodian

Chinese

Mandarin

Cantonese

Taiwanese

Toishanese

Filipino

Hmong

Asian Indian

Japanese

Korean

Laotian

Vietnamese

Other Asian

Native Hawaiian or Other  
Pacific Islander

Hawaiian

Guamanian

Samoan

Tahitian

Other Pacific  
Islander

Black or African American

White

Example Disaggregation Form